

آراء وافكار

—(«)—

الفاظ عربية في اللغة الارمنية

وفقت بعد بحث طويل الى جمع ما يقرب من ١٥٠٠ كلمة من اللغة الارمنية وجدت بينها وبين طائفة من الكلمات العربية مشابهة في لفظها ومعناها وهذا العدد عظيم بالنسبة للغة الارمنية التي لا يتجاوز عدد كلماتها ٢٠٠٠٠ كلمة هو دليل مقنع على ان الشعبين العربي والارمني كانا يقطنان قبل التاريخ بقاعاً واحدة . ويتكلمان لغة ابتدائية واحدة . ودليلنا على صحة هذه النظرية ان البشر في حالتهم الاولى كانوا لا يملكون من اللغة الا الكلمات الضرورية التي تفيدهم في حاجاتهم البسيطة : كالأكل والشرب والفاظ العقيدة وهذه الكلمات التي استعملها العرب والارمن في زمن وحدتهما في الازمنة المتوغلة في القدم بقيت الى الآن مشتركة بينها بالفاظها ومعانيها .

وهاهنا نذا أقدم نماذج من تلك الكلمات المشتركة ليطلع عليها علماء اللغة العربية وعسى ان أكون ادبت بذلك بعض الواجب عليّ في خدمة اللغات السامية .

الارمنية ^(١)	العربية	معناها في اللغتين
ح اث	حت	الخبز القفار
وارت	ورد	ورد
ذب ال	الذب	كثير الحركة
غ اراس	خرس	ابريق او جرة

(١) قد اثبتنا الكلمات الارمنية بحروف عربية لعدم وجود حروف ارمنية في مطبعتنا ولتسهيل امر المقارنة بين كلمات اللغتين .

الارمنية	العربية	معناهما في اللغتين
ووصد	وصد	نسج
ت آر	دهر	الزمن الطويل (قرن)
هاموز	همزه	همس في قلبه وسواساً
ترز	درز	خاط
حاد	حد	حد السيف او السكين
حر - حور	حر	ضد البرد
خاب	خب	صار خداعاً
شوقا	سوق	موضع المبيع والشراء
شيينع	شنع	قبيح المنظر
ص دوق	صدق	ضد الكذب
ص ورد	صرد	سريع التأثر في البرد
ص ور	صور	الميل العوج
ص وم	صوم	الامساك عن الطعام
تبقا وملتظار	طار	ارتفع في الهواء
ع ارص	عرس	زوجة
رصد، قبيرو و الخوفلا دله	وغر	توقد عليه من الغيظ
خم ور	خمير	ما يجعل في العجين ليختمر
واد	زيتغلا يفوضع	ذليل
عونث	الفطانتة باله	بيس العشب
انس	انساء	انسان
عوق	علا لحواقيرش	ضد العجلة
حال	قبح لطل قبيدا	فك
غوث	غوث	لنتبعله في مئيم، اسف به، عجب به مجلعا قبيده في عجب ميسن كالت ن استغاثت الا نبي م

قذّر	قذع	قوزوت
الجلد اليابس	قشع	ق اشى
قتل الشي	قلد	قيل دو
تفقد بالبصر	قنّ	قنن
المخلوط من الاخلاق	دغمري	دغم ار
مال الى الباطل ، جنابة	حنت	ح انث
بخل	كزز	كززي
كيس الدراهم وغيرها	كيس	كيس
كل واحد معه آخر من جنسه	زوج	زوك
انحرف	زور	زور
شجر يقتدح به	مرخ	م ارخ
متنرد	مرد	م ارد
سفا السنبل	مرق	موروق
قل لجه	مثل	م اشيل
شديد العضل	ميز	ميس
الفاسد	نغل	ن اغيل
الغصن الناعم لسفته	نخوط	نخوط
ضعيف نحيل	هنل	هوزال
الجلل	أهط	اوهود
هبوب الريح	هف	هوو
رعد السماء	رعد	ورود
الارض	ارض	ارض
ما يمس الجسد من اللباس	شعار	ش وور
الشابة الناعمة	رودة	اورى وورث

أ . أبيان